



FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006

FDS n° : 36379

DYNATRANS MPV

Date of the previous version: 2011-04-05

Fecha de revisión: 2012-03-15

Versión 3.02

1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA/MEZCLA Y DE LA COMPAÑÍA O EMPRESA

1.1. Identificador del producto

Nombre del producto	DYNATRANS MPV
Nombre	M7G
Sustancia pura/mezcla	Mezcla

1.2. Usos pertinentes conocidos de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Usos identificados Fluido de transmisión.

1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Proveedor	TOTAL ESPAÑA SAU
	Ribera del Loira 46.
	28042 MADRID
	ESPAÑA
	Tel: +34 91 722 08 40
	Fax: +34 91 722 08 60

Para informaciones complementarias, por favor ponerse en contacto con

Punto de contacto	CSMA Department
E-mail de contacto	rm.es-atencion-clientes@total.com

1.4. Teléfono de emergencia

+33 1 49 00 00 49 (24h/24, 7d/7)
24 HORAS 900 181 566

-

2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

2.1. Clasificación de la sustancia o mezcla

REGLAMENTO (CE) No 1272/2008

Para el texto íntegro de las Declaraciones-H mencionadas en esta sección, véase la sección 2.2.

DIRECTIVA 67/548/CEE - 1999/45/CE

El texto completo de las frases R mencionadas en esta Sección, se indica en la Sección 16.



FDS n° : 36379

DYNATRANS MPV

Fecha de revisión: 2012-03-15

Versión 3.02

La sustancia/preparación no es peligrosa de acuerdo con la(s) Directiva(s) 67/548/CEE y/o 1999/45/CE con las enmiendas correspondientes

Símbolo(s)

No está clasificado

2.2. Elementos de la etiqueta

Labelled according to: Directive 1999/45/EC

Frase(s) - R

Ninguno(a)

Frase(s) - S

Ninguno(a)

contiene Alcaril sulfonato de Calcio de cadena larga. Puede provocar una reacción alérgica.

2.3. Otros peligros

Propiedades fisicoquímicas Las superficies contaminadas seran muy resbaladizas.

Propiedades con efectos sobre el medio ambiente No debe liberarse en el medio ambiente.

3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES3.2. Mezcla

Nombre químico	No. CE	Número de registro REACH	No. CAS	Por ciento en peso	Clasificación (67/548)	Clasificación (Reg. 1272/2008)
Zinc alkyldithiophosphate	272-028-3	sin datos disponibles	68649-42-3	<1.5	Xi;R41 N;R51-53	
Benzenesulfonic acid, C10-60-alkyl derivs., calcium salts	290-636-7	sin datos disponibles	90194-27-7	<1.5	R53	
Alcaril sulfonato de Calcio de cadena larga	271-877-7	sin datos disponibles	68610-84-4	<1.1	R43 R53	

Informaciones complementarias Producto a base de aceites minerales cuyo extracto DMSO es inferior al 3%, según el método IP 346



FDS n° : 36379

DYNATRANS MPV

Fecha de revisión: 2012-03-15

Versión 3.02

El texto completo de las frases R mencionadas en esta Sección, se indica en la Sección 16.
Para el texto integro de las Declaraciones-H mencionadas en esta sección, véase la Sección 16.

4. PRIMEROS AUXILIOS

4.1. Descripción de los primeros auxilios

Recomendaciones generales	EN CASO DE TRASTORNOS GRAVES O PERSISTENTES, LLAMAR A UN MÉDICO O PEDIR UNA AYUDA MÉDICA DE URGENCIA
Contacto con los ojos	Enjuagar cuidadosamente con abundante agua, también debajo de los párpados.
Contacto con la piel	Quitar la ropa y los zapatos contaminados. Lavar con agua y jabón. Lavar la ropa antes de reutilizarla.
Inhalación	Sacar al aire libre.
Ingestión	No provocar el vómito. Nunca debe administrarse nada por la boca a una persona inconsciente. Llamar inmediatamente a un médico o a un centro de información toxicológica.

4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Contacto con los ojos	No está clasificado.
Contacto con la piel	No está clasificado. Puede provocar una reacción alérgica.
Inhalación	No está clasificado. La inhalación de vapores en concentración elevada puede originar irritación del sistema respiratorio.
Ingestión	No está clasificado. La ingestión puede ocasionar irritación gastrointestinal, náusea, vómito y diarrea.

4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Notas para el médico	Tratar sintomáticamente.
-----------------------------	--------------------------

5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

5.1. Medios de extinción

Medios de extinción adecuados	Dióxido de carbono (CO ₂). Polvo ABC. Espuma. Pulverización o niebla de agua.
--------------------------------------	---



FDS n° : 36379

DYNATRANS MPV

Fecha de revisión: 2012-03-15

Versión 3.02

Medios de extinción no apropiados No usar un chorro compacto de agua ya que puede dispersar y extender el fuego.

5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Peligro especial. La combustión incompleta y la termólisis podrían producir gases tales como monóxido de carbono, dióxido de carbono, varios hidrocarburos, aldehídos y hollín. Si se inhalan en espacios cerrados o en elevadas concentraciones esto podría ser altamente peligroso.

5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios Utilizar equipo respiratorio autónomo y traje de protección.

Otra información Enfriar recipientes / tanques con pulverización por agua. Los restos del incendio así como el agua de extinción contaminada, deben eliminarse según las normas locales en vigor.

6. MEDIDAS EN CASO DE LIBERACIÓN ACCIDENTAL

6.1. Precauciones personales, equipo protector y procedimiento de emergencia

Información general No tocar ni caminar sobre el material derramado. Las superficies contaminadas serán muy resbaladizas. Utilícese equipo de protección individual. Asegúrese una ventilación apropiada. Retirar todas las fuentes de ignición.

6.2. Precauciones para la protección del medio ambiente

Información general Evite que el material contamine el agua del subsuelo. Intentar evitar que el material penetre en los desagües o en las tuberías. Las autoridades locales deben de ser informadas si los derrames importantes no pueden ser contenidos.

6.3. Métodos y materiales para la contención y la limpieza

Métodos de limpieza Contener el derrame. Contener y recoger el derrame con material absorbente que no sea combustible (p. ej. arena, tierra, barro de diatomeas, vermiculita), y meterlo en un envase para su eliminación de acuerdo con las reglamentaciones locales y nacionales (ver sección 13). Guardar en contenedores apropiados y cerrados para su eliminación.

6.4. Referencia a otras secciones

Protección personal Véanse más detalles en el apartado 8

Tratamiento de residuos See section 13

7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO



FDS n° : 36379

DYNATRANS MPV

Fecha de revisión: 2012-03-15

Versión 3.02

7.1. Precauciones para una una manipulación sin peligro

Consejos para una manipulación segura	Mientras se utiliza, se prohíbe comer, beber o fumar. Equipo de protección individual, ver sección 8. Utilícese solo en zonas bien ventiladas. No respirar vapores o niebla de pulverización. Evitar el contacto con la piel, ojos y ropa.
Prevención de incendios y explosiones	Adóptense precauciones contra las descargas electroestáticas. Conectar a tierra el contenedor, los depósitos y los equipos de trasvase y recepción.
Medidas de higiene	Hacer que el personal expuesto al riesgo de contacto con el producto adopte reglas de higiene estrictas. Se recomienda realizar una limpieza periódica de los equipos así como la zona y la indumentaria de trabajo. Lávense las manos antes de los descansos e inmediatamente después de manipular la sustancia. No utilizar abrasivos, disolventes o carburantes. No limpiarse las manos con ropa o trapos que hayan sido empleados para limpieza. No guardar trapos empapados de producto en los bolsillos de la ropa de trabajo.

7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas cualesquiera incompatibilidades

Medidas técnicas/Condiciones de almacenamiento	Manténgase separado de alimentos, bebidas y piensos. Guardar en zonas protegidas para retener los derrames. Manténgase el recipiente bien cerrado. Conservar preferiblemente en el embalaje original: en el caso contrario, reproducir todas las indicaciones de la etiqueta reglamentaria en el nuevo embalaje. No quitar las etiquetas de peligro de los contenedores (incluso vacíos). Diseñar las instalaciones para evitar emisiones accidentales de producto (debido a rotura de juntas, por ejemplo) sobre revestimientos calientes o contactos eléctricos. Proteger del frío, calor y luz del sol. Proteger contra la humedad.
Materias que deben evitarse	Agentes oxidantes fuertes.

7.3. Usos específicos

8. CONTROLES DE LA EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

8.1. Parámetros de control

Límites de exposición niebla de aceite: 10 mg/m³ (TLV-15 min-STEL). niebla de aceite: 5 mg/m³ (TLV- 8 h-TWA)

Leyenda See section 16

8.2. Controles de la exposición



FDS n° : 36379

DYNATRANS MPV

Fecha de revisión: 2012-03-15

Versión 3.02

Controles de la exposición profesional

Disposiciones de ingeniería Aplicar las medidas técnicas para cumplir con los límites profesionales de exposición. Al trabajar en espacios cerrados (tanques, contenedores, etc.) asegurar que existe suficiente aire para respirar y usar el equipo recomendado.

Protección personal

Información general Si el producto se utiliza en mezclas, se recomienda que contacte a los proveedores de equipos de protección apropiados. Estas recomendaciones se aplican al producto tal y como se suministra.

Protección respiratoria Cuando los trabajadores estén expuestos a concentraciones por encima de los límites de exposición, deberán usar mascarillas apropiadas certificadas. Equipo respiratorio con filtro mixto para vapor/partículas (EN 141). Para el producto en sí no hay datos experimentales disponibles por el momento.

Protección de los ojos Si pueden producirse salpicaduras, vestir: Gafas protectoras con cubiertas laterales.

Protección de la piel y del cuerpo Úsese indumentaria protectora adecuada. Zapatos protectores o botas. Ropa de manga larga.

Protección de las manos Guantes resistentes a los hidrocarburos. Goma fluorinada. Caucho nitrilo. Por favor, observe las instrucciones en cuanto a la permeabilidad y el tiempo de adelanto que son provistos por el proveedor de los guantes. También tener en cuenta las condiciones locales específicas bajo las cuales el producto es utilizado, tal como el . Si es utilizado en solución, o mezclado con otras sustancias, y bajo condiciones diferentes de la EN 374, ponerse en contacto con el proveedor de los guantes aprobados EC.

Controles de exposición medioambiental

Información general No se debe permitir que el producto penetre en los desagües, tuberías, o la tierra (suelos).

9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Color	marrón
Estado físico @20°C	líquido
Olor	No hay información disponible

<u>Propiedades</u>	<u>Valores</u>	<u>Observaciones</u>	<u>Método</u>
pH		no aplicable	
Punto /intervalo de ebullición		no aplicable	



FDS n° : 36379

DYNATRANS MPV

Fecha de revisión: 2012-03-15

Versión 3.02

Punto de inflamación	> 200 °C > 392 °F	Cleveland Open Cup (COC) Cleveland Open Cup (COC).
Velocidad de evaporación		No hay información disponible
Límites de Inflamabilidad en el Aire		No hay información disponible
Presión de vapor		No hay información disponible
Densidad de vapor		No hay información disponible
Densidad	880 kg/m ³	@ 15 °C
Solubilidad en agua		Insoluble
Solubilidad en otros disolventes		No hay información disponible
logPow	No hay información disponible	
Temperatura de ignición espontánea		No hay información disponible
Viscosidad, cinemática	9.8 - 10.4 mm ² /s	No hay información disponible @ 100 °C ISO 3104
Propiedades explosivas	No explosivo	
Propiedades comburentes	no aplicable	
Posibilidad de reacciones peligrosas	no aplicable	

9.2. Otra información**10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD**10.1. Reactividad10.2. Estabilidad química**Estabilidad** Estable bajo las condiciones de almacenamiento recomendadas.10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas**Reacciones peligrosas** Nada en condiciones normales de proceso10.4. Condiciones que deben evitarse**Condiciones que deben evitarse** Fuentes de calor (temperaturas superiores al punto de inflamación), chispas, fuentes de ignición, electricidad estática.10.5. Materiales incompatibles



FDS n° : 36379

DYNATRANS MPV

Fecha de revisión: 2012-03-15

Versión 3.02

Materias que deben evitarse Agentes oxidantes fuertes.10.6. Productos de descomposición peligrosos**Productos de descomposición peligrosos** Ninguno bajo el uso normal**11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA**11.1. Información sobre los efectos toxicológicos toxicidad aguda**Toxicidad aguda Efectos locales Información del Producto**

Contacto con la piel	No está clasificado. Puede provocar una reacción alérgica.
Contacto con los ojos	No está clasificado.
Inhalación	No está clasificado. La inhalación de vapores en concentración elevada puede originar irritación del sistema respiratorio.
Ingestión	No está clasificado. La ingestión puede ocasionar irritación gastrointestinal, náusea, vómito y diarrea.

Toxicidad aguda Información del Componente

Nombre químico	DL50 Oral	DL50 cutánea	CL50 Inhalación
Benzenesulfonic acid, C10-60-alkyl derivs., calcium salts	> 5000 mg/kg (Rat)	> 5000 mg/kg (Rabbit)	

Sensibilización

Sensibilización Not classified as a sensitizer. El proveedor de uno de los componentes contenido en esta formulación ha indicado que disponen de datos, lo cual confirma que a la concentración usada, no se requiere clasificación de sensibilización. Contains sensitizer(s). Puede provocar una reacción alérgica.

Efectos específicos

Carcinogenicidad Este producto no está clasificado como carcinogénico.

Mutagenicidad Este producto no está clasificado como mutagénico.

Toxicidad para la reproducción Este producto no contiene ningún riesgo para la reproducción conocido o sospechado.



FDS n° : 36379

DYNATRANS MPV

Fecha de revisión: 2012-03-15

Versión 3.02

Toxicidad por dosis repetidas**Toxicidad subcrónica** No hay información disponible.**Efectos sobre los Órganos de Destino****Efectos sobre los Órganos de Destino** No hay información disponible.**Otra información****Otros efectos nocivos** Lesiones características de la piel (ampollas de aceite) pueden desarrollarse después de exposiciones prolongadas y repetidas como en el caso de un contacto con ropas embebidas.**12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA****12.1. Toxicidad**

No está clasificado.

Toxicidad acuática aguda Información del Producto

No hay información disponible.

Toxicidad acuática aguda Información del Componente

Nombre químico	Toxicidad para las algas	Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos.	Toxicidad para los peces	Toxicidad para los microorganismos
Zinc alkyldithiophosphate 68649-42-3		EC50 (48h) 1 - 1.5 mg/L Daphnia magna	LC50 (96h) 1.0-5.0 mg/L Pimephales promelas (static) LC50 (96h) 10.0-35.0 mg/L Pimephales promelas (semi-static)	

Toxicidad acuática crónica Información del Producto

No hay información disponible.

Toxicidad acuática crónica Información del Componente

No hay información disponible.

Efectos en microorganismos terrestres

No hay información disponible.

12.2. Persistencia y degradabilidad



FDS n° : 36379

DYNATRANS MPV

Fecha de revisión: 2012-03-15

Versión 3.02

Información general

No hay información disponible

12.3. Potencial de bioacumulación

Información del Producto No hay información disponible

logPow No hay información disponible
Información del Componente No hay información disponible.

12.4. Movilidad en el suelo

Suelo Debido a sus propiedades físico-químicas el producto presenta poca movilidad en el terreno.

Aire Hay una pequeña pérdida por evaporación.

Agua Insoluble. El producto se extiende en la superficie del agua.

12.5. Resultados de la valoración PBT y MPMB

Valoración PBT y MPMB No hay información disponible.

12.6. Otros efectos nocivos

Información general No hay información disponible.

13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

Desechos de residuos / producto no utilizado Dispóngase de acuerdo a las Directivas Europeas sobre desechos y desechos peligrosos. Eliminar, observando las normas locales en vigor. Donde sea posible, es preferible el reciclaje en vez de la deposición o incineración. Una vez usado, este aceite debe ser transferido a un local de recogida. La eliminación inapropiada de los aceites usados presenta un riesgo para el medio ambiente. Se prohíbe toda mezcla con otras sustancias tales como disolventes, líquidos de frenado y de refrigeración.

Envases contaminados Los contenedores vacíos deben ser llevados a un sitio de manejo aprobado para desechos, para el reciclado o eliminación



FDS n° : 36379

DYNATRANS MPV

Fecha de revisión: 2012-03-15

Versión 3.02

No. CER de eliminación de residuos Los Códigos de Desecho siguientes solo son sugerencias: 13 02 05. Según el Catálogo de Desechos Europeos, los Códigos de Desecho no son específico al producto, pero específicos a la aplicación. Los códigos de desecho deben ser atribuidos por el usuario sobre la base de la aplicación por la cual el producto es empleado.

14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

<u>ADR/RID</u>	no regulado
<u>IMDG/IMO</u>	no regulado
<u>ICAO/IATA</u>	no regulado
<u>ADN</u>	no regulado

15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Unión Europea

Inventarios Internacionales

EINECS/ELINCS	-
TSCA	-
DSL	-
ENCS	-
IECSC	-
KECL	-
PICCS	-
AICS	-
NZIoC	-

Leyenda

EINECS/ELINCS - European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances/EU List of Notified Chemical Substances

TSCA - United States Toxic Substances Control Act Section 8(b) Inventory

DSL/NDL - Canadian Domestic Substances List/Non-Domestic Substances List

ENCS - Japan Existing and New Chemical Substances

IECSC - China Inventory of Existing Chemical Substances

KECL - Korean Existing and Evaluated Chemical Substances

PICCS - Philippines Inventory of Chemicals and Chemical Substances



FDS n° : 36379

DYNATRANS MPV

Fecha de revisión: 2012-03-15

Versión 3.02

AICS - Australian Inventory of Chemical Substances
NZIoC - New Zealand Inventory of Chemicals

Información adicional

15.2. Valoración de la seguridad química**Valoración de la seguridad química** No hay información disponible15.3. Información reglamentaria nacionalEspaña

Evitar sobrepasar los límites dados de exposición profesional (ver sección 8).

Portugal

Evitar sobrepasar los límites dados de exposición profesional (ver sección 8).

16. OTRA INFORMACIÓN

El texto completo de las frases-R referidas en los puntos 2 y 3

R53 - Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

R41 - Riesgo de lesiones oculares graves.

R43 - Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

R51/53 - Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

Abbreviations, acronyms

Leyenda Section 8

+	Sensibilizador	*	Denominación de la piel
**	Denominación de Peligro	C:	Carcinógeno
M:	Mutágeno	R:	Tóxico para la reproducción

Fecha de revisión: 2012-03-15**Nota de revisión** *** Indica la sección actualizada**La hoja técnica de seguridad cumple con los requisitos de la Reglamento (CE) No. 1907/2006**



FDS n° : 36379

DYNATRANS MPV

Fecha de revisión: 2012-03-15

Versión 3.02

Esta ficha completa las notas técnicas de utilización pero no las reemplaza. La información que contiene está basada en nuestros conocimientos relativos al producto correspondiente en la fecha indicada. Los datos son dados de buena fe. Se llama la atención del usuario sobre los eventuales riesgos en los que se puede incurrir cuando el producto es utilizado para otros usos distintos a aquéllos para los que se ha concebido. No dispensa en ningún caso al usuario de conocer y aplicar el conjunto de textos que reglamentan su actividad. Tomará bajo su propia responsabilidad las precauciones ligadas a la utilización que haga del producto. El conjunto de prescripciones reglamentarias mencionadas tiene simplemente por objeto ayudar al destinatario a cumplir con las obligaciones que le incumben. Esta enumeración no se puede considerar exhaustiva. El destinatario se debe asegurar de las existencia de otras obligaciones que le incumben en razón de otros textos distintos a los aquí citados relativos a la posesión y manipulación del producto por las cuales él es el único responsable.

Fin de la Ficha de Datos de Seguridad